

(甲) 當選理事九人：

任期三年者三人：金城、林德修、江鴻。

任期二年者三人：徐田璋、馬保之、馬逢周。

任期一年者三人：過立先、陳石能、楊建業。

候補理事三人：金陽鎬、孫清波、陳遲。

(乙) 當選監事三人：

任期三年者一人：紀經緯。

任期二年者一人：廖德容。

任期一年者一人：徐萬椿。

候補監事一人：黃謨東。

(二) 會員人數

本會會員人數截至目前為止計有各級會員 426 人，其中正會員 94 人，仲會員 116 人，初級會員 216 人。會費收支情況見第一次理監事會議紀錄。

(三) 工作計劃：

本會第一次理監事會議議決關於今後編印通訊及小冊子等計劃，及搜集國內外資料書刊，協助農業工程學術研究等項工作，我們決定除把通訊早日出版之外，至於會員通訊錄則因目前入會者尚極踴躍，故擬暫緩印發以免遺漏，關於各種專題小冊之刊印，則擬廣泛徵求會員之建議審慎編印。

計劃中之專冊，以具體實用，合乎需要為原則。內容務求簡明，文字深入淺出，選擇專題請專人撰述。我們擬就何種專題編印專冊，則請會員提供意見。例如關於農田灌溉、排水，農業機械，農具，動力，農產加工，儲藏，運銷等各方面與農業工程有關之技術問題，皆請盡量提出在本刊討論，或彙集會員意見而認為對某一專題有刊印專冊之必要時，即籌印專冊，以低廉代價供會員購買。

至於搜集資料圖書方面之工作，擬分向國內外搜集有關農業工程書刊報導及各國農業工程技術之新發展等資料，以介紹與本會會員。將來或在人力財力許可之範圍內，尚擬籌辦或寄借圖書刊。各會員如有關於農業技術方面之資料，亦請賜贈本會分類保存。

關於協助會員研究工作，範圍較為廣泛。但無疑亦為本會主要計劃工作之一。各會員如有在業務上或個人研究上對農業技術有關之問題，有所諮詢或需要某種資料參考時，均請來函或親臨本會，我們當盡力協助。我們能答覆之問題，將在通訊內答覆或分別函覆，不能答覆之問題，則代為就教於各方面之專家。會員來信請惠寄台北市羅斯福路國立台灣大學農業工程系本會收即可。我們有參考資料與實驗室設備，希望能協助會員解決若干技術上之問題，請會員與我們多多保持接觸。

專 論

怎樣推行台灣的機耕事業

江 鴻
郭振華

二十世紀農業耕作技術上最大的改革，應為農具的動力化，不僅像美國那樣農場面積寬闊，處女

地可大量擴充的國家，已經走上農業機械化的道路，而農田面積不大，農業經營比較集約的國家，像英國瑞士等也都早已採用機械耕作。

農業機械化的趨勢，固然多少是受了機械工業發展的誘導，但是在一種經濟事業上的重大改變，其基本的理由是脫離不了經濟的因素的，機耕之所以能替代牛馬耕作，因為：①機耕可以節省費用，減低生產成本，②機耕可以爭取農時，避免因農時延誤而遭致的損失，③機耕可以用少量的人力耕作大量的土地，解除勞力缺乏的困難，並配合工業發展下的人口分配情形，④機耕可以改進耕作規範（如深耕、溼耕等），可以使田間操作澈底，有利於農田增產。

台灣推行機耕已有七年歷史，雖已有相當成績，但去普遍機耕仍有很大距離。配合本省現行土地政策，應如何推動台灣的機耕事業，實有研究價值，茲就所見，申述如下。

一、台灣對於機耕的需要

台灣目前農村勞力便宜，農業經營方式比較集約，是否應該推動機耕一節，論者意見很多，但是四十三年度中華農學會年會機耕討論小組諸位專家，對於推行機耕之必要，已有肯定的決論。不但認為台灣需要推行機耕，而且認為在準備反攻復國的今日，對於機耕的推行，尤覺迫切需要。所持主要理由如下：

（A）由於農田耕作上的需要。

1. 耕作規範上的需要——在有限的面積上，要求增加生產量，必須在耕作方法上加以改進，如心土犁、深耕、溼耕、心土排水等操作，如果不用機械就無法辦到。
2. 耕作時間上的需要——農業生產決定於氣候的因子很大，因農時延誤遭致減產的情形很多，利用機耕可以爭取農時，避免損失。
3. 減低耕作成本上的需要——利用機耕可減少耕作費用。

（B）由於提高農民知識及生活水準上的需要：

1. 提高農民知識水準——農民工作時間過長，日出而作，日入而息，缺乏接受教育的時間，所以農民一般知識均較都市為低，往往在生活及交易上遭受不利。如利用機械工作，可節省工作時間使其有充分時間接受教育，方能提高農民一般的知識水準。
2. 提高農民生活水準——利用機械耕作，時間縮短，效果增高，農民收益增加，生活水準得以提高。

（C）由於反攻及復國上的需要：

1. 兵源補充上的需要——兵源補充為反攻大陸軍事準備上的一項問題，我國因人口分配關係，大部份兵源來自農村，如利用機耕可以減少農村勞力的需要，大量補充兵源的要求。
2. 戰時糧食增產上的需要——戰時不僅農村勞力減少，而對於糧食的需要更形增加。若求以少量勞力生產大量的食糧，必須推行機耕。
3. 光復大陸恢復農村生產力量上的需要——大陸光復，農村受戰事的破壞，情形必甚劇烈，農田廢耕，耕牛農具喪失，生產能力癱瘓，如不採用機耕，將無法於短期使農村恢復生產能力。

，使國家迅速恢復元氣。

所以台灣機耕的推行，除了農業改良本身的要求以外，還有其配合國策的意義。第二次大戰時，英國推行機耕，不僅解決了戰時勞力缺乏的困難，而且因此增加農業生產達百分之五十，得以支持英國戰時經濟，使英國贏得了戰爭的勝利。台灣農業報効祖國，實在應從機耕推行着手。

二、資本土地和勞力三項問題的解決

推行機耕，通常社會人士所考慮的困難問題，不外：機械購置資金不易籌措，土地零星不能配合機械的經濟利用，推行機耕將使農村勞力發生過剩現象。而且一般均認為如果此三項問題未獲解決，推行機耕客難有順利成功的希望。茲願將資本、土地和勞力三項問題解決的途徑，提出討論如下：

①關於資本問題：

台灣農村一般經濟情況，遠較大陸為佳，農民對資金的籌措並不成嚴重問題。民國卅八——卅九年之間，本省推廣曳引機，由農民自力承購的，為數即達四十輛。而卅九至四三年由前台灣機械農墾管理處和台灣糖業公司農業工程處所推廣各地農民使用的抽水機，平均每年都在一百五十台左右，均係農民獨力或合夥建立。每一抽水機工程設施，平均為新台幣三萬元左右。而四二及四三年由糧食局獎勵的農村抽水機建設，為數亦在一二百處左右，雖然係由糧食局貸款，但須由農民分期償還並負擔利息。各地農民所設立的抽水機，其價值都與曳引機相似，而有部份大型抽水機的價值，尚較曳引機為高。所以由台灣農民歷年建設進步情形來看，在資金籌劃方面，實在並無嚴重問題。

當然，如果政府能在推行機耕的資金上予以扶植，則機耕的推行，當更為順利。李亮恭教授在四三年中華農學會機耕討論小組上所提，請政府以出售台灣公營事業機構的收益，再投入台灣農業，來協助解決推行機耕的資金問題，實有參考價值。

李教授認為，中國農業方面的投資事實上還覺不夠，政府出售公營事業的收益，既然是吸收農村的資金，仍舊希望再投回到農業方面去，來扶植台灣農業發展。如果推行機耕能夠借助於這筆資金，對於資本問題當能全部順利解決。

②關於土地問題：

台灣現行土地政策，使土地分配更為零星，對於機耕的推行，自然很有影響，但是目前土地分配情形下，是否不能推行機耕，却有研究價值。

我們認為土地零星的問題，可由「合耕」和「代耕」的兩種方式來解決。

有些人認為蘇俄極權國家推行集體農場機械化，已屢次遭受失敗，我們不應該再走機械合耕的途徑。但是蘇俄等極權國家推行合耕之所以註定必遭失敗的原因，第一是個人所有權及利益的橫遭剝奪，第二是制度的推行，並基於農民本的意願，而是極權暴力所強制的。反過來再看，民主國家如英國，農場面積亦極零星，但是推行合作經營，却獲得良好結果。當然英國人民的教育水準和合作風度，固然有助於合耕經營的推行，但是合作制度的推行，必須以農民共同利益為依據，出乎農民本身的意願，方有成功的可能，而這種成功的條件，要在民主和自由的政治下，才能

產生。

在台灣結合多數農民的需要，推行機械合耕的制度，一定可以像英國一樣，獲得良好的結果。按目前台灣各地農民合作建設抽水機的情形來佐證，推行機械合耕在台灣一定可以成功。

除了機械合耕以外，代耕辦法也是解決土地零星問題最好的辦法，是值得努力推行的。像英國戰時鄉村所組織的機耕隊，瑞典的二千七百個代耕站，和美國目前農村所有的私人代耕隊，以及過去台灣機械農墾管理處的機耕工作隊，和台糖公司各地糖廠近幾年推行的蔗農代耕亭，都有具體而良好的效果。

就機耕推行的執行而言，政府扶助代耕辦法，或尚較合耕為簡便。如將合耕與代耕配合運用，相信在台灣現行土地政策下，機耕仍可順利推行。

③關於勞力問題：

台灣推行機耕後，農村勞力是否將發生過剩現象，很為一般人士所顧慮。此一問題在四十三年度中華農學會年會機耕討論會上，曾有詳細的研究，結論是勞力過剩的問題實際上不致發生，討論根據是：

- (A) 台灣目前勞力方面對於農與工尚無明顯的界限劃分，換言之台灣大部份的勞力，還沒有達到專業的程度，所以轉業容易。
- (B) 機耕推行後可使農村副業增加，需用勞力也可跟隨增加。像英國機耕推行之初，深恐發生農村勞力過剩問題，結果因畜產事業和農產加工事業增加，農村需用人力反見增加。
- (C) 就台灣推行機耕六、七年來實際情形來說，台糖公司施行機耕地區各農村，數年來雖然台糖農場已機械化，對於農村勞力的需用大量減少，但各地農村並未曾發現勞力過剩現象，而且若干勞力缺乏地區，也沒有因糖農場機械化以後，對於勞力缺乏情形，有所改善。

三、推行台灣機耕應有的措施

台灣從民國卅七年起推行機耕以來，雖已有部份成果，但始終未見全盤策劃和推動。自民國卅九年底台灣機械農墾管理處結束以後，台灣事實上已無推行機耕的執行機構。農業行政和研究機構，亦尚未十分注視機耕工作，對於台灣機耕推行亦未見有所策劃。我們認為適應農業本身的進展，和配合反攻復國的需要，應對機耕推行立即有所計劃，立即採取行動。下面的諸項措施，在推行台灣機耕上，應屬必要的：

①建立專責的機耕推行機構：

應請行政機關主持，由其他有關研究和業務機關配合協助，辦理：

機耕宣傳推廣工作。

機耕施行的輔導工作。

機械合作農場和機械代耕隊的指導和協助工作。

曳引機和零件的供應工作。

機耕技術的研究、訓練和指導工作。

②設立示範機耕合作農場和示範代耕隊。

示範機耕合作農場和示範代耕隊，應隸屬機耕主管機關，農場和代耕隊應為業務單位，經費自給自足，使其經營方式可直接介紹農民採用。

③設立曳引機和農具的裝配、修理、供應工作站：

分區設立曳引機和農具的裝配，修理，供應工作站，辦理曳引機修理裝配工作，和零件的供應。此類工作站應為業務單位，經費自給自足。

④舉辦農民曳引機貸款：

政府應籌撥固定基金，以最低利息，長期（二——三年）貸放農民作為曳引機購置基金，並應以此項基金統籌購進曳引機直接貸放給農民。

⑤鼓勵並輔導農民或農民團體設立機耕合作農場和代耕隊：

獎勵農民或農民團體成立機關合作農場，和代耕隊，除利用曳引機貸款以外，並應在技術上，材料供應上予以種種指導和便利。

⑥設立機耕研究機構

設立研究機構，專門研究耕作技術，機械農具改良設計等工作，此類研究工作，並且應以配合應用為主，其經費應由政府負責。

上述各節僅係推行機耕的必要措施，至於推行機耕實施計劃，應由負責單位詳細擬訂。

○ ○
: 報 導 :
○ ○

★海外消息：

美國農業工程學會會刊本年一月號刊載本會成立消息，報導中國農業工程學會已於台灣正式成立，入會者極為踴躍，並歡迎留美同學對農業工程有興趣者參加入會。在美徵求會員事宜，已商請會員方根壽先生協助辦理云。

★稻谷乾燥機製造完成：

台灣稻谷收穫後常有遭受雨季損害，經由農復會與省試所合作主辦，請本會會員高坂知武教授設計「噴氣式迴轉稻谷乾燥機」，以解決本省之稻谷乾燥問題。該設計由震旦鐵工廠製造，本會會員黃顯錕君協助監製完成。竣工後，曾在中和鄉該廠內舉行首次示範表演，結果尚稱良好。試驗結果，該機最有效之乾燥速度每天（24小時）約合14.4噸，每1,000公斤稻谷，乾燥一遍，（水分自25%左右減至18%）即可防止短期間內發芽。乾燥兩遍（水分自25%左右減至13%左右）即可久儲。乾燥需費每1,000公斤乾燥一次需費8.73元，乾燥兩次需費17.46元。

★本會會員許清卿等創設中國農業航空公司：

本會會員許清卿等集資創辦中國農業航空公司已經交通部民用航空局及台灣省政府建設廳核准登記。該公司已向美訂購 Piper Super-cub（二人）飛機一架，Piper Tri-pacer（三至四人）飛機二架

，約可於本年五月底運至台灣。該公司將來主要業務可代為辦理空中撒佈殺虫藥劑及魚羣探測等。其辦公地址暫設台北市天水路36號。

★台灣犁之改良試驗：

本試驗係自一九五三年五月起在農復會之合作補助下由台灣大學農工系張舉珊先生進行改良試驗，預計在本年六月完成。茲將試驗內容簡介於後：

(一)試驗目的：目前使用之一般台灣改良犁雖已較舊式在來犁進步，然其構造仍係採用昔日農民自行發展之形式，未經嚴格之試驗比較，與選擇擬待改良之處甚多，本試驗即本此目的進行探討研究與改良。

(二)台灣犁之缺點：

①台灣犁均係木質犁架，體重（普通為12——15公斤）而大，操作不便，犁轅常易折斷。

②台灣改良犁甚不安定，須要相當之技術方能操作。

③台灣犁因限於構造之強度與畜力之關係無法進行深耕（一般僅耕12——15公分）。

④翻土不佳，同時犁起之上壓條常有頂撞犁轅之弊。

(三)本試驗已完成之改良設計：

①採用腳踏車架之構造形式，完成直徑 $\frac{3}{4}$ 吋鐵管犁架一種，重12公斤，較一般木質犁為輕，且體積極小，易於操作携帶；同時鐵之組織均勻，可得一定之強度。

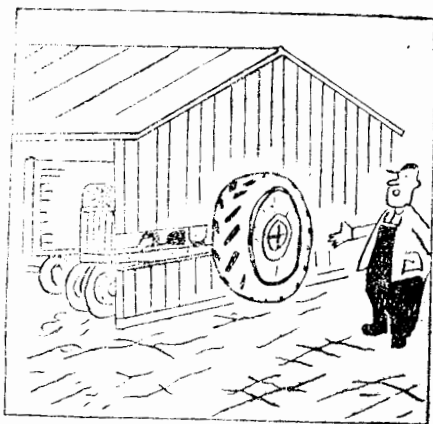
②在犁鉤處加裝竹梢保險裝置，此梢係用直徑 $\frac{3}{4}$ 吋之竹製成，能承受引力400公斤，超此引力即斷，故可防止意外阻力發生時將犁轅折斷之虞（一般犁架可承受引力600——800公斤，本試驗所設計之鐵管犁架可承600公斤）

③使用扁尖犁頭，有使上壓條開裂整齊之效，以資減少拉力；同時可使犁頭之阻力中心偏向一邊，而可將犁頭犁鏵之中心線移出犁轅90公厘，可減少或避免昇起之上壓條頂撞犁轅之弊。

④犁鏵採用中西合璧之混合形式，使上壓條不致因昇舉過高而消耗拉力，同時可使翻土作用完善。

★橘柑分級機之設計：

橘柑為台灣主要出口之農產品之一，目前尚無一適當之橘柑分級機械可資應用。橘柑未能經完善之分級致使售價低廉，1952年10月農復會補助本會會員高坂知武教授設計橘柑分級機，經過長時間之思考與試驗後，已於本年（1955年）元月完成第一台的製造，初步試驗成績極佳，分級之精確度達90%左右，較之日本的山崎式、仙坡式與美國最新出品之Harra fruit Sizer為佳且廉。該機係用腳踏方式傳動，無需其他動力，使用時僅需一人。



農業機械化中的小問題

★農民節機耕示範：

本月四日為農民節，各地農民代表雲集台北。台糖公司農業工程處特擇定二月三日在板橋鎮浮洲地方舉行機耕示範。農民代表，機關首長及各界冒雨蒞場參觀者數千人。示

範表演包括各種型式曳引機十餘架。田間操作皆以新式農具表現最高之工作效率。在提倡改進我國之農業技術聲中，此次示範表演，意義深長。當可給予農民以極為深刻之印象。

★ 台灣大學農業工程學系所作水稻灌溉五年試驗之成果

本會金城理事，在台灣大學農工系農場所進行之水稻灌溉試驗，至去年第二期水稻止，已滿5年10期。現在全部統計完成，正整理編製報告中，茲先將此5年試驗之成果摘錄介紹，以供會員參考。

第一期水稻灌溉五年試驗成果統計表

年代	試驗區數	灌溉期 自 至 月 日 月 日	灌溉次數	需水量 (mm)	每日平均需水量 (mm)	灌溉期間 雨量 (mm)	有效 雨量 (mm)	有效 雨量 率 (%)	灌溉 用水量 (mm)	排水量 (mm)	稻穀產量 (kg/ha)
39	16	4, 3 7, 10	39	1,427.4	14.3	900.6	784.3	87.0	643.1	116.3	2,990
40	24	3, 9 7, 7	120	849.8	7.1	1,070.5	449.8	42.0	400.0	620.7	2,910
41	25	2, 27 6, 26	120	1,311.7	10.9	669.5	505.4	75.5	806.3	164.1	3,760
42	32	2, 25 6, 25	121	1,060.2	8.8	1,075.4	719.6	66.9	340.6	355.8	2,300
43	32	3, 10 6, 28	111	907.2	8.2	372.0	261.2	70.2	646.0	110.8	3,730
平均			114	1,111.3	9.9	817.6	544.1	68.3	567.0	273.5	2,998

$$\frac{\text{雨量}}{\text{需水量}} \times 100 = 68.6\% \quad \frac{\text{有效雨量}}{\text{需水量}} \times 100 = 49.0\% \quad \frac{\text{用水量}}{\text{需水量}} \times 100 = 51.0\% \quad \frac{\text{有效雨量}}{\text{用水量}} \times 100 = 96.0\%$$

第二期水稻灌溉五年試驗成果統計表

年代	試驗區數	灌溉期 自 至 月 日 月 日	灌溉次數	需水量 (mm)	每日平均需水量 (mm)	灌溉期間 雨量 (mm)	有效 雨量 (mm)	有效 雨量 率 (%)	灌溉 用水量 (mm)	排水量 (mm)	稻穀產量 (ah/kg)
39	16	8, 14 11, 11	90	1,020.8	11.3	870.5	354.6	40.7	666.2	516.3	2,990
40	24	8, 14 11, 2	81	699.1	7.8	476.3	308.0	64.7	391.1	168.3	3,280
41	32	8, 7 10, 26	81	739.9	8.2	324.7	199.4	61.4	540.5	125.3	3,410
42	32	8, 5 11, 3	91	1,285.8	14.3	748.3	549.4	73.5	736.4	198.9	3,190
43	32	7, 28 10, 20	85	1,129.3	12.5	522.4	431.9	82.7	697.4	90.5	3,244
平均			86	975.0	10.8	588.5	368.7	64.6	606.3	219.8	3,227

$$\frac{\text{雨量}}{\text{需水量}} \times 100 = 60.4\% \quad \frac{\text{有效雨量}}{\text{需水量}} \times 100 = 37.8\% \quad \frac{\text{用水量}}{\text{需水量}} \times 100 = 62.2\% \quad \frac{\text{有效雨量}}{\text{用水量}} \times 100 = 60.8\%$$

★水田水稻輪流灌溉法本年已在本省四地區開始示範推行。

去年本省奇旱，灌溉水源異常缺乏，各地水利機關乃實施較長期間之間斷灌溉，結果以往用水較多地方，去年用水大減，對水稻之生產反見增加。政府當局有鑑於此，採納農復會周禮技正（本會會員）之建議，倡導輪流灌溉方法之示範，組織委員會，由建設廳、水利局、農林廳、國立台灣大學、農業試驗所、糧食局、及中央水利實驗處等機關共同合作負責計劃推行。

現在已在下列四地區設置實驗示範區，自本年第一期水稻開始實驗示範工作。此項工作在灌溉地區作大規模之推行，在中國尚屬首創，希望各位會員有機會前往考察共同研究。

嘉南大圳水利委員會中營輪流灌溉實驗區；在台南縣中營鄉中營村，可在番仔田或新營下車前往本區。

新莊水利委員會後村圳西盛支線灌溉實驗區，可在樹林下車前往本區。

海山水利委員會十二股圳山子腳支線輪流灌溉實驗區，可在樹林下車前往本區。

桃園水利委員會輪流灌溉實驗區：本區有兩處，一處在桃園大圳第一支線第五號池，即在桃園鎮傍。另一處在第十二支線第十三號池。

★台灣區水土保持技術委員會即將開班訓練實際工作人員。

台灣山坡陡峻，河流源短流急，土壤沖刷已達嚴重情形，政府為保持土壤永續生產能力，特由農林廳、農復會、水利局、台灣大學、電力公司及民政廳等機關組成台灣區水土保持技術委員會，已於43年12月正式成立，開始籌劃台灣區的水土保持計劃，最近該會籌辦之台灣區水土保持人員訓練班即將開班訓練水土保持實際工作人員，將來台灣區的水土保持工作，在該會與有關機關合作研究之下，必可展開工作云。

新書介紹

1. 「灌溉用水量測」

劉溶業譯

灌溉之意義係以人為方法在適當之時期補充農作物所需要之水量。灌溉人員對於灌溉之時與量二者均需有充分之瞭解。任何灌溉系統如要獲得合理之水量調節與控制，適當之量水設備實不可少。此書為本會會員劉溶業先生譯自美國農務局出版之(MEASUREMENT OF IRRIGATION WATER)，內容包括有灌溉系統之各種量水方法，圖表與設計等，簡明實用，為解決灌溉量水問題最完備之參考。此書正由台糖農業工程處印刷中，不日出版。

2. 「FARM BUILDING」

WOOLEY 1953

農業建築可視作一項農業投資，將可由生產收益上明見其利。故研究農業建築，應基於其用途與效果而非純為建築上之工程技術問題。本書分述農場內之各種構造物，如畜舍、倉庫等之建築，在工程標準上或非我國農村環境所能完全配合，但極可資參考之用。

3. 「IRRIGATION PRINCIPLES AND PRACTICES」

ISRAELSEN 1850

本書對於灌溉原理方面闡述至詳，灌溉業務人員常有偏重於設備與工程技術之問題，而對灌溉本身反不甚瞭解。此書可供給工程人員以灌溉學理之基礎。

4. 「IRRIGATION ENGINEERING」VOL.1

HOUK 1951

本書只出版第一冊，對灌溉計劃之重要因素分析甚詳。並包括灌溉原理與技術方面問題之討論，可供灌溉工程人員之參考。第二冊為關於灌溉工程設計上之研究，尚未出版。

會員通訊

★會員組：

本會成立伊始，會員登記亟待整理，如申請入會時未繳相片之會員請即寄相片一張至台北市台灣大學農業工程系會員組收。又有鄭書淵、鄭再添、林松淵、林永樹、翁崑垂、陳福盛、陳旺、陳振隆、楊錦綿、劉福成諸會員地址不明，務請即繕清地址，通知本組，以便通訊。其他會員如服務機關與地址有更動時，也請隨時通知本組為盼。

★總務組：

尚有少數會員未繳會費，(包括入會費與常年會費)為求方便計，請交附近郵局劃撥帳戶 11426 寄中國農業工程學會收。

★學術組：

這本通訊之目的是為增進本會與會員間彼此之聯繫。因此我們向各位會員第一個請求就是請會員們多多利用本欄和我們保持接觸。我們希望以後本刊的編排，能夠盡可能在印刷費和篇幅限制的範圍之內，採納會員的建議。務使這本通訊有值得一閱和閱後值得保存的價值。我們能否達到此目的，則全靠各位會員所給予我們的支持和協助了。

工程科學應用到任何生產事業上，不外為達成提高效率，增加生產，節省勞力等目的。農業工程何獨不然？中國的農業不能永遠停留在自耕自食和視農業為某一階層人口的生活方式的觀點上。要使我們的農業與工業相配合，農業生產技術的改良誠然是刻不容緩的事情。農業工程是以農為本，以工為用的科學。我們慶幸今日中國農業工程學會之成立。我們期望將來中國農業現代化的完成。雖則如美國今日農業技術的高度水準亦非一朝一夕的轉變，而中國農業自然也免不了要適應時代的要求。我們最低限度的希望，也要能在中國農業自然脫變的期間，加以推進的動力。

這本通訊是為各會員服務而編印，也極需要各會員的協助才能充實。中國農業工程學會成立伊始即有會員四百餘人，繼而入會者還極為踴躍，可見我們向促進中國農業技術之目標邁進，社會上志同道合的朋友實不乏人。中國農業工程學會是一個學術團體，我們有協助研究及答覆與農業工程有關問題的義務。同時我們也希望各位會員隨時供給我們與本刊有關的資料和意見。